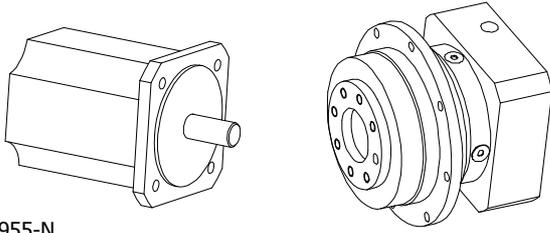




Motoranbau - Anleitung motor mounting instruction 8GF40

Seite 1 von 2
Version 1.0

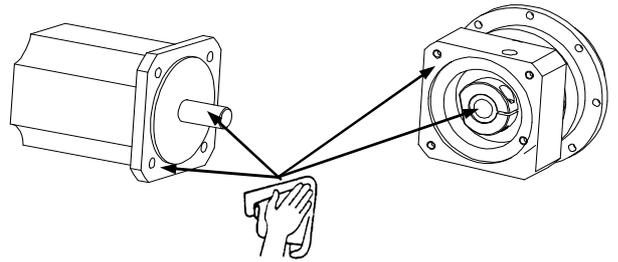
1.



DIN 42955-N

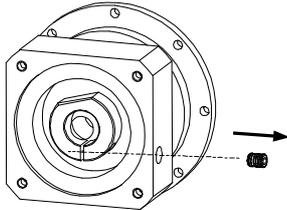
- richtiger Motor?, richtiges Getriebe?
- correct motor? matching gear?

2.



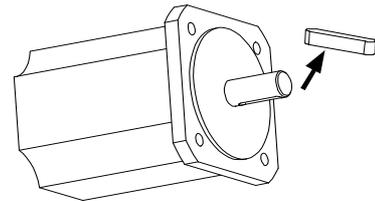
- fettfrei reinigen, eventuelle Beschädigungen entfernen
- clean grease free, rectify any damages

3.



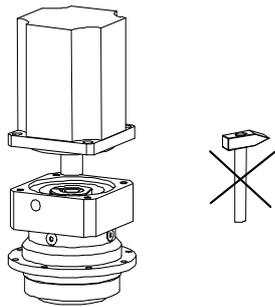
- Abdeckschraube entfernen, Stellung der Klemmschraube justieren
- remove cover screw, adjust position of clamping screw

4.



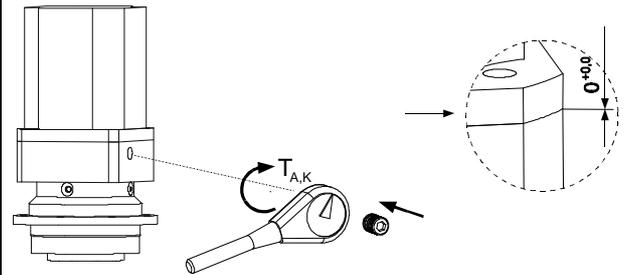
- bei Motor mit Passfeder muss diese entfernt werden
- if the motor has a key remove it

5.



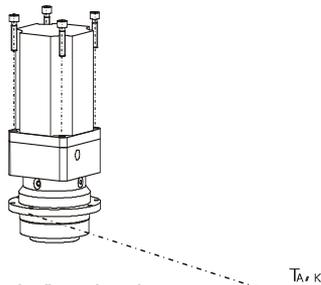
- Klemmschraube öffnen, $d_{\text{Motor}} < d_{\text{Hohlwelle}}$: Buchse verwenden
- Motormontage bevorzugt in vertikaler Position, Motor in Getriebe fügen
- open clamping screw, $d_{\text{motor}} < d_{\text{hollow shaft}}$: use bushing
- motor mounting preferred in vertical position, fit motor into gear

6.



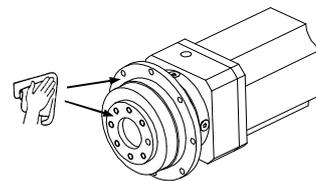
- Motorflansch muss an Getriebeflansch anliegen
- Klemmring mit $T_{A,K}$ anziehen, Abdeckschraube einschrauben
- motor flange adjacent on gear flange
- tighten clamping ring with $T_{A,K}$ tighten cover screw

7.



- Motorflansch muss an Getriebeflansch anliegen
- Schrauben mit der Festigkeitsklasse 8.8 verwenden,
- Anzugsmoment ($T_{A,S}$) der Schraube: 90% der Schraubenstreckgrenze nutzen
- Schrauben mit $T_{A,S}$ und über Kreuz anziehen
- Schrauben sichern
- motor flange adjacent on gear flange
- use screws of strength 8.8
- tighten torque ($T_{A,S}$) of the screw: use 90% of spec. yield strength
- tighten screws with $T_{A,S}$ crosswise, secure screws

8.

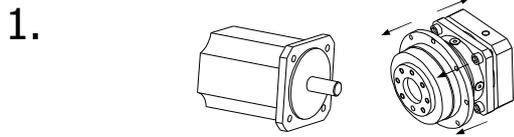


- Motorflansch muss an Getriebeflansch anliegen
- Schrauben mit der Festigkeitsklasse 8.8 verwenden,
- Anzugsmoment ($T_{A,S}$) der Schraube: 90% der Schraubenstreckgrenze nutzen
- Schrauben mit $T_{A,S}$ und über Kreuz anziehen
- Schrauben sichern
- motor flange adjacent on gear flange
- use screws of strength 8.8
- tighten torque ($T_{A,S}$) of the screw: use 90% of spec. yield strength
- tighten screws with $T_{A,S}$ crosswise, secure screws

Getriebe gear box	8GF40 64		8GF40 90		8GF40 110	
$T_{A,K}$ [Nm]	4,5	9,5	9,5	16,5	16,5	40
SW [mm]	3	4	4	5	5	6

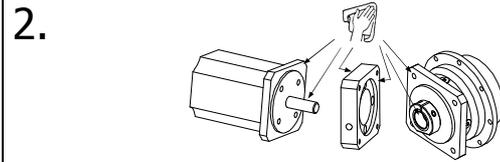


Motoranbau - Anleitung motor mounting instruction 8GF40

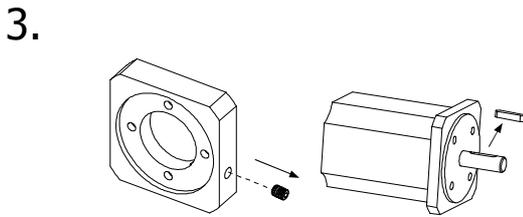


DIN 42955-N

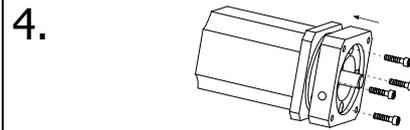
- richtiger Motor?, richtiges Getriebe?
- lösen der Adapterplatte, falls montiert
- correct motor? matching gear?
- disassemble adapter plate if mounted



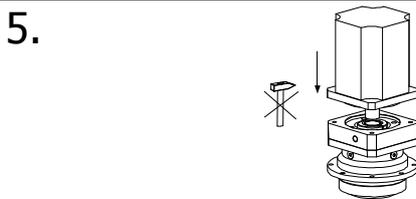
- fettfrei reinigen, eventuelle Beschädigungen entfernen
- clean grease free, rectify any damages



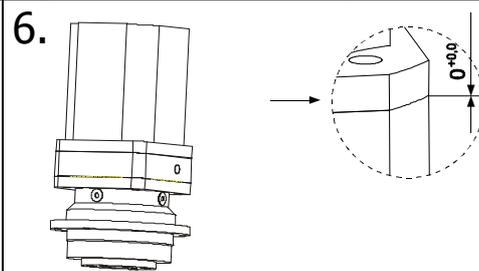
- Abdeckschraube entfernen
- bei Motor mit Passfeder muss diese entfernt werden
- remove cover screw
- if the motor has a key, remove it



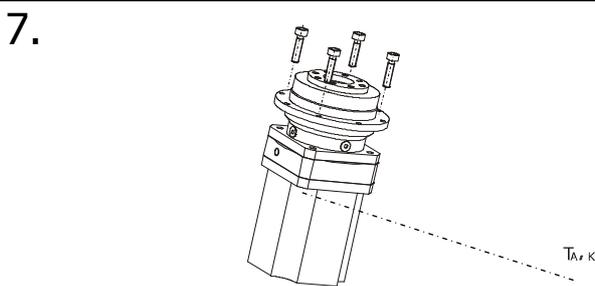
- Motorflansch muss an Getriebeflansch anliegen
- Schrauben mit der Festigkeitsklasse 8.8 verwenden,
- Anzugsmoment ($T_{A,S}$) der Schraube: 90% der Schraubenstreckgrenze nutzen
- Schrauben mit $T_{A,S}$ und über Kreuz anziehen
- Schrauben sichern
- motor flange adjacent on gear flange
- use screws of strength 8.8
- tighten torque ($T_{A,S}$) of the screw: use 90% of spec. yield strength
- tighten screws with $T_{A,S}$ crosswise, secure screws



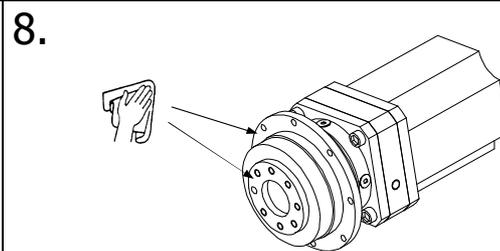
- Stellung der Klemmschraube justieren
- Klemmschraube öffnen, $d_{\text{Motor}} < d_{\text{Hohlwelle}}$: Buchse verwenden
- Motormontage bevorzugt in vertikaler Position, Motor in Getriebe fügen
- adjust position of clamping screw
- open clamping screw, $d_{\text{motor}} < d_{\text{hollow shaft}}$: use bushing
- motor mounting preferred in vertical position, fit motor into gear



- Motorflansch muss an Getriebeflansch anliegen
- Klemmring mit $T_{A,K}$ anziehen, Abdeckschraube einschrauben
- motor flange adjacent on gear flange
- tighten clamping ring with $T_{A,K}$ tighten cover screw



- Schrauben mit der Festigkeitsklasse 8.8 verwenden
- Schrauben mit $T_{A,S}$ und über Kreuz anziehen
- Schrauben sichern
- use screws with minimum strength 8.8
- tighten screws with $T_{A,S}$, screws tighten crosswise
- secure screws



- Montage mit Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8
- Anzugsmoment ($T_{A,S}$) der Schraube: 90% der Schraubenstreckgrenze nutzen
- Schrauben mit $T_{A,S}$ und über Kreuz anziehen
- Schrauben sichern
- clean mounting surface grease free,
- mounting with screws of strength 8.8
- tightening torque ($T_{A,S}$) of the screw: use 90% of screws yield strength,
- tighten screws tighten crosswise
- secure screws

Getriebe gear box	8GF40 64		8GF40 90		8GF40 110	
$T_{A,S}$ [Nm]	4,5	8,5	8,5	20	20	40
SW [mm]	4	5	5	6	6	8

Getriebe gear box	8GF40 64		8GF40 90		8GF40 110	
$T_{A,K}$ [Nm]	4,5	9,5	9,5	16,5	16,5	40
SW [mm]	3	4	4	5	5	6